



大会

Distr.: General
3 June 2016
Chinese
Original: English

联合国住房与可持续城市发展会议
(人居三)筹备委员会
第三届会议

印度尼西亚泗水，2016年7月25日至27日

人居三拉丁美洲和加勒比区域会议

秘书处的说明

联合国住房与可持续城市发展会议(人居三)秘书处谨转递 2016年4月18日至20日于墨西哥托卢卡举行的人居三拉丁美洲和加勒比区域会议成果文件。

16-09100 (C) 100616 100616



请回收



人居三拉丁美洲和加勒比区域会议成果文件

1. 我拉丁美洲和加勒比国家的代表，代表国家、国家以下各级和地方政府、立法机构、学术界和民间社会组织，汇集墨西哥托卢卡市，分享我们城市和社区所面临的挑战和机遇，并从我们自己的现实情况出发构建未来城市和社区的区域愿景。我们承担这一责任，坚信巩固城市和人类住区，使人民能够充分行使所有权利和自由，这是战胜危及我们国家和城市的结构性落后状况的先决条件，这些状况包括贫困、不安全和暴力、社会和国土不平等、易受气候变化之害等。

2. 人居三是在这一决定性时刻举行。国际社会于 2015 年通过了《2030 年可持续发展议程》、根据《联合国气候变化框架公约》制订的《巴黎协定》、《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》和《第三次发展筹资问题国际会议亚的斯亚贝巴行动议程》，现在应当履行长期承诺，把国际社会的努力化为现实。这些协定在整体上承认，人类的繁荣和福祉取决于我们能否实现采用统筹兼顾的方式从经济、社会和环境这三个方面实现可持续发展，包括如何规划、管理和建设我们的城市和人类住区。

3. 可持续发展目标，尤其是目标 11(建设包容、安全、有抵御灾害能力和可持续的城市)，认识到城市和国土发展同改善世界人民的福祉休戚相关。在城市和人类住区建成适足的生活条件，使城市和人类住区达到包容、安全、有抵御灾害能力和可持续，这一目标同克服贫困和气候变化挑战、开发能源和基础设施以及建设包容性经济等各种目标密切相关。

4. 城市权在一些国家视为倡导理想生活环境的指导概念，这种生活环境是促进在经济、社会和文化方面普遍和有效地行使所有人权的必要条件。如果所有人权得以实现，所有行为体承担相应的义务和责任，那么城市化将有效地开创人类自涌入大都会以来孜孜以求的发展机会。

5. 为此我们重申本区域的承诺，本区域在过去几年中一直在寻求城市发展的解决办法(政治的和城市的)，以致力于缔造《新城市议程》这一进程，该议程将在基多人居三会议期间通过。我们呼吁本区域政治领导人参与承诺推动这一进程。由于《新城市议程》内涵丰富广泛，所以在结构上应作为一套承诺，由所有国家和国家以下各级政府 and 社区采用，作为实施可持续和包容性城市发展新模式的行进图。它成功与否将取决于各国、政府和社区是否能在人居三达成明确、有力的协定。它还取决于我们能否把人民、人民的需要和人民的权利置于《新城市议程》的中心。

6. 我拉丁美洲和加勒比区域会议的与会者本着这一信念，认识到必须：

(a) 承认城市化和发展密切相连，同时必须确保可持续的增长。城市化必须是发展的动力和来源，有力量改变和改善所有人的生活条件；

(b) 强调文化多样性和文化遗产在恢复和振兴城区方面的作用，以此加强社会参与和行使公民权利；

(c) 保证《新城市议程》以人权和性别平等为重点，重中之重是人类住区作为所有人充分发展的媒介应当具有公平和可持续性质；

(d) 确定新城市发展模式应融入可持续发展的三个层面，促进公平、福祉和分配共同利益和公共服务，以减少排斥和社会-地域隔阂；

(e) 恢复城市作为会聚场所和作为文化、娱乐和人民发展机遇之地的使命，在城市里居民展现多元性和多样化，思想的自由交流推动创新和发展，文化传承在养护和城市复兴进程中作用显著；

(f) 确保各国在人居三会议框架内通过的协定使所有人民，妇女和男子、所有年龄的人、具有各种种族和文化特性的人，能够自由进入各地区和城市，充分享有那里的一切机会，并保证人人得以在政治、社会、经济和文化上参与城市的建设和发展；

(g) 通过性别平等视角建设和改造城市，在城市及其公共空间的发展、决策和享有方面允许和促进所有年龄的妇女行事人权和获得赋权，包括预防一切形式的暴力侵害妇女和女孩行为，使她们享有一个安全和受尊重的环境，免受暴力侵害，自由充分地行使她们的权利来实现自身的发展，并确保有条件达成经济、职业、政治和社会平等；

(h) 达成协定确保所有人尤其是残疾人有效地融入社会，自由出入城市和自然环境，无障碍地利用交通、信息和通信，包括信息和通信系统和技术，以及利用城乡地区其他向公众开放或供公众使用的服务和设施。

7. 我们提议以下关键内容应纳入《新城市议程》。

城市和国土规划

8. 《新城市议程》应该：

(a) 在发展规划方案中以综合和可持续国土管理为重心，促进各地区的公平增长，加强城市、城市周边和农村地区之间的联系，目标是在这些地区间建立有益和谐的关系。这将使城市获得竞争力，实现生产转型，具有抗灾能力和减少风险，实现粮食安全，以可持续的方式管理土地，使移徙格局不仅仅受排斥因素左右；

(b) 促进城市经济发展造福所有人，提高他们的生活质量。城市发展的费用是对人民福祉的投资；

(c) 促进包容性经济，确保人人有可持续的体面生活和工作，同时考虑到存在其他经济形式，例如团结经济采用财政支助机制，非正式经济、社会经济和循

环经济尤其承认妇女在这些经济中的作用，从而珍视、减少和重新分配无报酬的家务劳动；

(d) 推动国家规划要求城市体系承认，城市核心和其他人类住区之间有着职能关系以及在经济、城市、环境，技术和社会方面有着依存关系；

(e) 促进发展中等城市成为服务农村地区的中心，以及成为起始于农村环境的生产链中价值创造的第一个环节，承认它提供生态系统服务受惠土著社区；

(f) 重点在于城市的复兴、重新利用和改造，而不在于广泛开发的模式和占用新的土地。拟议的模式在实施中应该避免高档化，不要开启把低收入人口从城市中心排斥到外围的过程；

(g) 纳入并促进当地文化价值观，一些综合规划模式根植于同规划中国土相异的文化模式、社会环境或经济框架，应避免进口这类模式，并推广具有性别观点的规划模式。

城市治理

9. 《新城市议程》应该：

(a) 改善城市在所有方面和所有级别的联合和多层面治理：通过促进制订机制和法律框架保障市政府之间的协作和协调以及不同层次政府之间的协作和协调，改善城市网络和城市体系、特大城市、大都市和中小城市，包括它们同所有农村部门的关系。此外，《新城市议程》应促进行政和财政方面充分和平衡的放权进程，辅之以加强地方政府的技术、行政和财政能力；

(b) 在大都市管理中通过适当规划，革新治理、伙伴关系和筹资机制，以保证城市地区居民所需的商品和服务质量好，效率高，负担得起，并确保与国家政府充分协调。

充足的住房

10. 《新城市议程》应该：

(a) 确保在人权框架内，住房计划具有包容性并融入可持续城市化战略，便利所有人获得适足、安全和负担得起的住房和基本服务，并改善非正规住区。为此需要加强已经在质量和数量上成功解决住房短缺问题的方案和体制，同时革新战略以照顾滞后群体。这些群体包括妇女、青年、老年人、残疾人、从事非正规经济的人、住在非正规住区的人、住在风险多发地区的人或散居农村社区的人等。这种革新战略的内在逻辑是接近服务，有充足的融资办法，对自建住房提供技术和财政援助，开发新市场，例如租赁，附有购买选择的租赁和现有住房的交易，提供不同形式的租赁和保障租赁期稳定；

(b) 认识到缓解住房短缺须有一项全面的土地政策，考虑到城市化土地特别是城市空地的使用，在足容城市扩张的土地上有序地逐步建立新的社区，在农村地区以适合周围环境的方式建造住房；

(c) 认识到城市非正规行为是土地市场和城市政策功能失调造成的，需要加强城市化方案，解决非正规住区。这些方案应按实际情况，包括获得基本服务、优质的公共空间、社区服务，如土地物产权的正规化措施，促进保障租赁期的稳定，以及制订方法和战略预防和调解冲突。

水和环境卫生

11. 《新城市议程》应该：

(a) 发展供水、下水道系统、公共卫生、固体废物管理、城市排水和暴雨水管理的必要基础设施，以保证普遍和公平地获得饮用水和足够的环境卫生和个人卫生服务；

(b) 确保这些基础设施构成明确和综合的各项计划和项目的一部分，包括在住房和出行等方面的干预措施，并由当地民众参与。

可持续出行

12. 《新城市议程》应该：

(a) 加快城市过渡到包容和公平的可持续出行模式，满足民众对无障碍环境的不同需要，同时确认妇女和男子的出行需要，并减少城市的温室气体排放。这一过渡必须反映在基础设施投资的优先事项，反映在采取措施保障道路安全，以及减少交通事故造成的死亡和严重伤害。更重要的是，它应反映出适当地提供和分配公共空间，以期在分配模式内保持公共交通和防止久坐不动的生活方式的非机动交通工具的更多参与，预防城市中非传染性疾病；

(b) 将城市和交通规划进程结合起来，以便大幅度减少居民出行的次数、距离、时间和费用。拟议的战略包括注重运输的发展模式，修订住房密度，促进混合使用的发展，改变城市泊车规定的条例，以及具有住房市场更大灵活性的多中心发展模式；

(c) 通过公共交通系统的筹资战略，确保这些系统的可行性，并促进这些系统在经济上的可持续性，使所有人获得负担得起费用的服务。

土地管理

13. 《新城市议程》应该：

(a) 促进土地的社会和生态功能，考虑到粮食安全和营养，以通过公平分配城市化的负担和利益并避免隔离进程的政策来促进公平的城市。为了做到这一点，

必须管制土地市场，以确保收集和分配城市化进程创造的价值，从财政、城市规划和管理工具开始，并避免投机做法。《新城市议程》还应该创造各种工具，以便规划有组织的城市增长，最大限度地减少城市内普遍存在的空白，并巩固城市内的最佳密度。在这方面，必须合作设计、筹资和实施先进的城市指标系统和地理信息系统；

(b) 建立和恢复无障碍和安全的高质量公共空间，促进社会融合、代与代人之间的互动和生计机会，包括在边缘地区。同样，《新城市议程》应该加强养护和维护遗产及景观的战略，并应通过消除所有类型的障碍扩大无障碍环境并改善城市的连接。

环境、气候变化和复原力

14. 《新城市议程》应该：

(a) 大力减少城市对气候变化的影响，办法是促进可持续的消费和生产模式，包括土地、废物、水、环境卫生、空气污染、创造和使用清洁及可再生能源、绿色地区、基础设施和可持续住房的管理模式，高效的能源方案，以及在总体上对城市消费的自然资源进行可持续管理，并恢复退化的生态系统；

(b) 加强预防措施和应对措施，以提高城市的复原力，即提高城市在极端事件后尽快恢复的能力，以便通过减少和管理灾害风险办法尽可能最大限度地减少人员、环境和经济损失；

(c) 预防和减少在非正规住区的人遭受风险的可能性，除其他外，办法是视具体情况采取实地干预措施和居民有计划的搬迁；

(d) 将灾害风险管理纳入国土的使用和占用中，使国土发展规划的经济、社会和生物物理组成部分中包含有整体行动，以防止未来风险的条件和减轻目前风险；

(e) 制定和实施缓解及适应气候变化的战略，有助于防止和减少与发生气候多变性和/或气候变化的现象有关的灾害脆弱性的新条件。

15. 为该区域的可持续发展，至关重要，新一代的国家城市政策应建立在一种新的城市化范式，促进无障碍环境、适足住房、公平、安全、流动性和文化特性。

16. 我们确定了下列执行《新城市议程》的关键要素：

(a) 在国家和地方一级：

(一) 发展多级治理的创新模式，使得各级政府均能以协调和共同负责的方式参与国土发展，并酌情建立长期的承诺。促进国家城市政策并修订现行立法，允许国家以下各级和地方政府规划和管理城市和城市地区，并以可持续和参与性的方式促进城市与农村的联系，与国家发展战略保持一致并共同阐述；

- (二) 促进在有效使用和获得现有信息的城市管理中的体制稳固性、专业性、透明度和问责制，并确认城市发展被认为是一种社会和政治承诺，履行该承诺要求拨出实现长期变革所需的充足和及时的资源；
- (三) 认识到城市发展、土地使用、可持续性和住房是各级政府的责任，包括国家和地方当局之间的中级政府；
- (四) 建立有效的空间，让公民参与城市和住区的发展，作为促进善政、社会凝聚力和巩固民主的一个工具和机会。这些参与空间还必须伴随增强公民的能力和共同责任的进程，并纳入在规划、执行和监测能对城市可持续发展产生影响的工程和项目中。因此，必须要有一个供国家政府、国家以下各级政府、民间社会和私营部门的代表开展对话、联合发展和联合监测的空间，这种空间也保障该进程的承诺和可持续性；
- (五) 促进国家以下的筹资机制，这些机制是基于加强城市的税收机制，包括财产税，并通过获取城市土地的价值，以及公私伙伴关系等办法，来补充国家公共资源的转移。这些措施应有助于改善所有人的生活条件，特别是那些无法获得城市基础设施和服务的人，促进产生于城市和国土的内部资源的当地经济发展的工具和机制；
- (六) 利用信息技术和通信为民众和公共决策提供服务，提高国土规划的质量和相关性，提供城市服务的效率，促进自然资源的可持续管理，并通过公民观察协助监测、评价和问责。促进按性别、年龄和国土等标准产生和提供信息、数据和指标；
- (七) 改变使用公共空间和我们在公共空间相互联系方式的现有模式，并建立一个可持续生产和消费产品、服务和城市设施的新文化，在该过程中，国家、次国家和地方各级政府、学术界和教育系统、媒体和社会组织能发挥决定性作用；
- (b) 在国际一级：
- (一) 加强联合国人类住区规划署(人居署)，为其提供适当的资源，并建立适当的工作安排，使人居署继续成为联合国系统内可持续城市发展领域的主要权力机构。呼吁联合国系统的各机构、基金和方案有效工作，以协调一致的方式参与执行《2030年议程》，特别是有关可持续的城市发展和住房的问题；
- (二) 扩大国际合作的机会，包括南北、南南、三角和分散管理的合作，并从各种来源调动财政资源，推动执行人居三会议上通过的各项协定；
- (三) 鼓励民间社会、地方当局、议员、私营部门、科学界、学术界、慈善机构和基金会以及志愿人员参与执行《新城市议程》，办法是通过不同利益攸

关方之间的伙伴关系，调动和分享资源、知识、经验和技能，以补充各国政府的努力。

监测和审查

17. 我们认为：

(a) 人居三会议的监测机制对于评估执行《新城市议程》的进展情况是不可或缺的，以便确定需要开展国际合作的城市发展中的挑战和差距，包括调动财政资源；

(b) 这一监测系统应产生可持续城市发展方面的投入，以促进将监测和审查《2030年可持续发展议程》的高级别政治论坛工作。在这方面，我们提议考虑设立区域监测机制；

(c) 促进发展和加强发展中国家执行《新城市议程》的能力，包括调动适当的执行手段。

18. 我们承诺并同意促进本宣言作为《新城市议程》和人居三会议期间通过的各项协定的一项投入，我们承诺利用该宣言的考虑因素和建议，作为在未来几十年促进我们的城市和人类住区包容性和可持续规划和管理的指导内容。

19. 我们非常感谢墨西哥政府、墨西哥州和托卢卡市的热情款待，我们赞扬为确保人居三拉丁美洲和加勒比区域会议的成功所开展的工作。